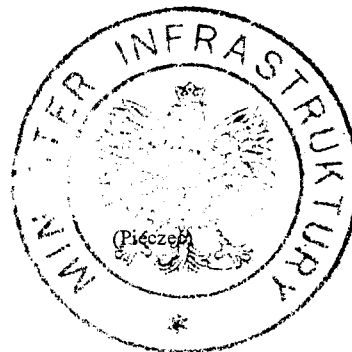




KOPIA



499

Rzeczpospolita Polska
Minister Infrastruktury

ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*0799*00
Type-approval number:

CZĘŚĆ I
SECTION I

- | | | |
|--------|---|---|
| 0.1. | Marka (nazwa handlowa producenta):
Make (trade name of manufacturer): | AUTO-HAK Słupsk |
| 0.2. | Typ i ogólny opis handlowy:
Type and general commercial description(s): | Zaczep kulowy P23A
Towing hitch |
| 0.3. | Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:
Means of identification of type if marked on the component: | Marka i typ
Make (trade name) and type |
| 0.3.1. | Miejsce tego oznakowania:
Location of that marking: | na tabliczce
on type label |
| 0.5. | Nazwa i adres producenta:
Name and address of manufacturer: | PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew Nejman
PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K |
| 0.7. | W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: | na tabliczce
on type label |
| 0.8. | Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:
Name(s) and address(es) of assembly plants: | nie dotyczy
N/A |

CZĘŚĆ II
SECTION II

- | | | |
|------|--|--------------|
| 1. | Dodatkowe informacje:
Additional information: | |
| 1.1. | Klasa typu urządzenia sprzęgającego:
Class of the type of coupling: | A50-X |
| 1.2. | Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza: wg dokumentacji homologacyjnej
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
according to approval documentation | |

- 1.3. **Maksymalna wartość D:** 8,99 kN **KOPIA**
Maximum D-value:
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:** 85 kg
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** nie dotyczy
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V:** nie dotyczy
Maximum V-value: N/A

- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation

- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** nie dotyczy

Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A

2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

3. **Data sprawozdania z badań:** 2009-06-22
Date of test report:

4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.177.09H
Number of test report:

5. **Uwagi:** Brak
Remarks: None

6. **Miejscowość:** PL 00-928 Warszawa⁷³
Place:



7. **Data:** 2009-08-11
Date:

8. **Podpis:**
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Pojazdów i Pojazdów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego

9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**

The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached

- **Dokumentacja P23A**
Documentation
- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.177.09H**
Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 0799*00/2009

INFORMATION DOCUMENT No 0799*00/2009

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)
relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for
motor vehicles and their trailers (94/20/EC)



0. **DANE OGÓLNE**
GENERAL

0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**
Make (trade name of manufacturer):

AUTO-HAK Słupsk

0.2. **Typ i opis handlowy:**
Type and commercial description:

Zaczep kulowy P23A
Towing hitch

0.5. **Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer:

**PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew
Nejman, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K**

0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label

0.8. **Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:**
Address(es) of assembly plant(s):

nie dotyczy
N/A

1. **POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI
ORAZ NACZEPAMI**
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS

1.1. **Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:**
wg dokumentacji homologacyjnej
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation

1.2. **Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):** A50-X
Class and type of the coupling device(s):

1.3. **Maksymalna wartość D:** 8,99 kN
Maximum D-value:

1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** 85 kg
Maximum vertical load S at the coupling point:

1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** nie dotyczy
Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A

1.6. **Maksymalna wartość V:** nie dotyczy
Maximum V-value: N/A

1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation

1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A